Istituto Italiano di Cultura

Italijanski inštitut za kulturo v Sloveniji

POŠTNINA PLAČANA PRI POŠTI 6258

PRESTRANEK

Programma 2008

Giugno, Junij - Luglio, Julij - Agosto, Avgust

A Lubiana e in tutta la Slovenia l'estate è come ogni anno piena di iniziative culturali, che si svolgono nei teatri ma anche, complice la bella stagione, all'aperto in piazze, castelli, in luoghi ricchi di storia e di tradizioni. La musica: antica, classica, popolare, jazz e elettronica, sarà nei prossimi mesi la protagonista indiscussa e dunque anche il programma dell'Istituto Italiano di Cultura è fitto di appuntamenti musicali, che vedono singoli artisti in collaborazione con musicisti sloveni e formazioni italiane partecipare ai numerosi festival, alcuni divenuti ormai appuntamenti da non mancare per gli appassionati. Fra Giugno e Agosto troviamo la presenza di artisti italiani, in alcuni casi anche come docenti nei laboratori musicali, nelle seguenti occasioni: **Baladoor Jazz Festival di Capodistria, Moja voda 2008 a Lubiana, Festival Bled, Nei Suoni dei Luoghi, Festival Lent, Seviqc Brežice 2008, Festival Sajeta, Estate musicale a Bohinj 2008, 26. Festival Radovljica 2008, Festival e Laboratori internazionali Jazzinty 2008, Tartini Festival 2008**. Numerose le presenze italiane illustri al Festival di Lubiana. Il progetto musicale che ci preme segnalare è quello della **World Youth Orchestra,** fondata nel 2001 grazie all'associazione MusicaEuropa di Roma, con il patrocinio del Ministero degli Affari Esteri e formata dai migliori allievi di Università, Accademie e Conservatori di tutto il mondo, con l'intento di promuovere attraverso la musica 'la fratellanza Euro-mediterranea'. Dopo aver suonato in Israele, Palestina, Giordania, Tunisia, Algeria, e Turchia, l'Orchestra, diretta dal Maestro Damiano Giuranna, nell'anno del dialogo interculturale, terrà a luglio due concerti in Slovenia: il 10 a Lubiana presso la Filarmonica e il 12 a Maribor, nella Sala Union.

World Youth Orchestra - Ljubljana, 10 luglio / julij - Maribor, 12 luglio / julij

Kot vsako leto je poleti v Ljubljani veliko kulturnih dogodkov, ki gostujejo v gledališčih, vendar jih lepo in toplo vreme prinese tudi na trge, v gradove ter v kraje polne zgodovine in običajev. Stara, klasična, popularna, jazz in elektronska glasba bo v naslednjih mesecih v središču pozornosti, zato je tudi program Italijanskega inštituta za kulturo poln glasbenih dogodkov, kjer posamezni italijanski umetniki sodelujejo s slovenskimi glasbeniki. Poleg tega italijanske zasedbe nastopajo na številnih festivalih, ki so postali že stalnica in jih ljubitelji glasbe ne smejo zamuditi. V juliju in avgustu bodo italijanski umetniki sodelovali kot predavatelji in izvajalci na naslednjih dogodkih: **Baladoor Jazz Festival v Kopru, Moja voda 2008 v Ljubljani, Festival Bled, Nei Suoni dei Luoghi, Festival Lent, Seviqc Brežice 2008, Festival Sajeta, Glasbeno poletje v Bohinju 2008, 26. Festival Radovljica 2008, Festival in mednarodne delavnice Jazzinty 2008 ter Tartini Festival 2008.** Poleg tega bo veliko pomembnih imen nastopilo tudi v okviru Festivala Ljubljana. Poudariti pa želimo glasbeni projekt z zasedbo **World Youth Orchestra,** ki je nastala leta 2001 s pomočjo združenja MusicaEuropa iz Rima ter pod okriljem italijanskega Ministrstva za zunanje zadeve. Njeni člani so najboljši učenci Univerz, Akademij in Konzervatorijev iz celega sveta. Njihova želja je prek glasbe spodbuditi Euro-mediteransko prijateljstvo. Potem, ko je orkester, ki ga vodi maestro Damiano Giuranna, že nastopili v Izraelu, Palestini, Jordaniji, Tuniziji, Alžiriji in Turčiji, bo imel v letu medkulturnega dialoga v Sloveniji dva koncerta: 10. julija v Ljubljanski filharmoniji in 12. julija v dvorani Union v Mariboru.

Istituto Italiano di Cultura in Slovenia
Italijanski inštitut za kulturo v Sloveniji
Kongresni trg 13
SI - 1000 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386.1.241.56.40,
+386.1.241.56.42
Fax: +386.1.241.56.43
e-mail: segreteria.iiclubiana@esteri.it
www.iicljubljana.esteri.it

Mediateca / mediateka
Lunedì - Giovedì: / Ponedeljek - Četrtek:
11.00 - 15.00
Venerdì / Petek:
10.00 - 12.00

Orario di apertura al pubblico / uradne ure:
Lunedì - Giovedì: / Ponedeljek - Četrtek:
9.00 - 16.00
Venerdì / Petek:
9.00 - 13.00

Direttrice / Direktorica:
d.ssa Roberta Ferrazza
(direttore.iiclubiana@esteri.it);

Addetto: d.ssa Monica Zecca
(addetto.iiclubiana@esteri.it);

Segreteria: Mojca Berce
(segreteria.iiclubiana@esteri.it);

Amministrazione / Računovodstvo:
Matteo La Porta
(amministrazione.iiclubiana@esteri.it);

Corriere / Kurir: Darko Pahor.

Giugno / Junij

05

Giovedì / četrtek
Ore / ob 24.00
Radio Študent

Fiaba italiana trasmessa in lingua slovena da Radio Študent - replica / italijanska pravljica v slovenščini na Radiu Študent - ponovitev
Chicchibio cuoco / O prebrisanem kuharju, Boccaccio

Narrazione / pripoveduje: **Boštjan Napotnik**
Produzione / produkcija: **Jure Vlahovič**

V sodelovanju z / in collaborazione con **Radio Študent**

Info: *www.radiostudent.si*
www.zadvagrosafantazije.com

---

7 maggio / maj – 7 giugno / junij

Galerija Fotografija
Mestni trg 11/I
Ljubljana

Mostra / razstava
AMOUR ET PSYCHÉ
di **Euro Rotelli**

Nato nel 1955 in Toscana e trasferitosi in Friuli, Euro Rotelli ha eletto la fotografia come proprio mezzo espressivo ideale dopo anni di ricerca, avvalendosi spesso del Polaroid, procedimento che gli permette di intervenire manualmente sull'opera. Ha ricevuto molti riconoscimenti a livello internazionale, tra cui il terzo posto al Prix de la Photographie di Parigi del 2007, il primo premio all'International Photo Awards 2007 e il Golden Prize al Venice International Photo Contest 2006.

Umetnik se je rodil leta 1955 v Toscani, od koder se je preselil v Furlanijo. Po večletnem raziskovanju je ugotovil, da se najbolje izraža s pomočjo fotografije. Pogosto se poslužuje Polaroida, postopka, ki mu omogoča, da lahko ročno dodela svoje stvarine. Številne nagrade, ki jih je prejel, kot npr. pariška Photographie 2007, prvo mesto na International Photo Awards 2007 in Golden Prize na Venice International Photo Contest 2006, pričajo o tem, da je uveljavljen na mednarodni ravni.

Info:
www.eurorotelli.com
www.galerijafotografija.si

---

26 maggio / maj – 6 giugno / junij

IIC in Slovenia
Kongresni trg 13
Ljubljana

Mostra / razstava
LA MAESTÀ DI DUCCIO

In mostra le copie dei dettagli della famosa pala d'altare di Duccio di Buoninsegna, conservata a Firenze nella Galleria degli Uffizi, eseguite dagli studenti del Dipartimento di Restauro dell'Accademia di Belle Arti e Design dell'Università di Lubiana. Nel corso della serata inaugurale è stato proiettato un video per documentare il processo di realizzazione. In quest'occasione si è svolto un incontro per studenti e pubblico con Oriana Sartiani, restauratrice di dipinti su tavola e su tela dell'Opificio delle Pietre Dure, Laboratori di Restauro di Firenze, che ha presentato il restauro della Croce di Giotto conservata nella Chiesa di Santa Maria Novella a Firenze.

Razstava kopij detajlov sloveče oltarske podobe Duccia di Buoninsegna, shranjene v galeriji Galleria degli Uffizi, ki so jih naredili študenti Oddelka za restavratorstvo Akademije za likovno umetnost Univerze v Ljubljani. Na otvoritvenem večeru je bil predvajan video posnetek o nastajanju kopije. Ob tej priložnosti pa je potekalo tudi srečanje z restavratorko inštituta Opificio delle Pietre Dure, Laboratori di Restauro di Firenze, Oriano Sartiani, ki je študentom in obiskovalcem dogodka predstavila restavriranje Giottovega dela Croce, ohranjenega v cerkvi Santa Maria Novella v Firencah.

V sodelovanju z / in collaborazione con: **ALU Ljubljana – Oddelek za restavratorstvo** e **Opificio delle Pietre Dure, Laboratori di Restauro di Firenze**

Info:
www.alu.uni-lj.si
www.opificiodellepietredure.it

3, 4, 5 **giugno /junij**

Knjižnica Otona Župančiča
Dvorana, III. nadstropje / sala, 3º piano
Kersnikova 2
Ljubljana

Pier Paolo Pasolini (1922-1975) – controverso regista e poeta italiano attraverso parole e immagini
Pier Paolo Pasolini (1922-1975) – kontroverzni italijanski režiser in pesnik v besedi in sliki

Martedì / torek
3 giugno / junij
Ore / ob 17.00

Conferenza di apertura / uvodno predavanje
di **Miha Zadnikar**

Segue proiezione film / sledi projekcija filma
Teorema / Izrek
(1968, 105', in italiano, con sottotitoli in inglese / v italijanščini, z angleškimi podnapisi)
Regia / režija: **Pier Paolo Pasolini**

Pier Paolo Pasolini

Mercoledì / sreda
4 giugno / junij
Ore / ob 17.00

Presentazione dell'antologia di poesie '**Realnost**' (Realtà)
Predstavitev knjige izbranih pesmi z naslovom '**Realnost**'

Giovedì / četrtek
5 giugno / junij
Ore / ob 17.00

Proiezione film / projekcija filma
Medea / Medeja
(1969, 110', in italiano, con sottotitoli in inglese / v italijanščini, z angleškimi podnapisi)
Regia / režija: **Pier Paolo Pasolini**

V sodelovanju s / in collaborazione con **Knjižnica Otona Župančiča, Ljubljana**

Info:
www.koz.si
www.pasolini.net

Giugno / Junij

09

Lunedì / ponedeljek
Ore / ob 18.00
IIC in Slovenia
Kongresni trg 13
Ljubljana

Inaugurazione mostra / odprtje razstave
Le Photomorfosi digitali
di **Paul David Redfern**

La mostra resterà aperta fino al 9 luglio 2008.
Razstava bo odprta do 9. julija 2008.

La mostra del fotografo digitale Paul David Redfern si compone di una serie di opere divise per argomenti e per mezzi utilizzati: dall'arte figurativa al video. La natura delle opere è piuttosto eterogenea non solo per i supporti ma anche per le tematiche affrontate. Si va infatti dal tentativo di recupero del concetto di tradizione e civiltà contadina attraverso la rappresentazione dello spaventapasseri, "Spaventatotem – Scaretotem", associato al concetto di protezione di un bene comune, alla "virtualGart", opere stampate su tela a tema storico. E poi ancora video ed altri lavori, nel segno della varietà non solo di rappresentazione ma anche contenutistica.

Razstavo digitalnega fotografa Paula Davida Redferna sestavlja niz raznovrstnih del, ki se razlikujejo tako glede na tematike kot tudi glede na uporabljene medije, ki obsegajo vse od likovnih del do videa. S pomočjo prikaza strašila "Spaventatotem – Scaretotem", ki se veže na koncept varovanja nečesa skupnega, prehaja umetnik iz poskusa izraza koncepta tradicije in podeželske kulture do del z zgodovinsko tematiko "virtualGart", natisnjenih na platnu. Poleg tega so tu še videi in druga dela, ki so narejena v znamenju raznolikosti prikaza in vsebine.

V sodelovanju z / in collaborazione con
Associazione Culturale Graphiti di Gorizia

Info: *www.graphiti.org/photomorfosi.html*

Giugno / Junij

10

Martedì / torek
Ore / ob 19.00
IIC in Slovenia
Kongresni trg 13
Ljubljana

Simposio letterario / literarni simpozij
Letteratura della minoranza italiana in Slovenia / Književnost italijanske manjšine v Sloveniji
Relatori / predavatelji: **Gašper Malej, Mario Steffè, Marco Apollonio, Isabella Flego**

L'evento sarà bilingue. Dogodek bo potekal dvojezično.

V sodelovanju z / in collaborazione con **Mladinski kulturni center Maribor**

Info: *www.mkc.si*

Baladoor Jazz Festival

13 – 15 **giugno / junij**

Sabato / sobota
14 **giugno / junij**
Ore / ob 20.00
Nekdanje skladišče soli /Ex magazzini di sale
Koper / Capodistria

Serata italiana / italijanski večer
Caligola Night

Nell'ambito del Baladoor Festival è prevista una serata dedicata all'etichetta discografica "Caligola Records" di Mestre, che allestirà uno stand con le sue più recenti uscite discografiche. Nel corso della serata è prevista l'esibizione di due formazioni.

V okviru festivala Baladoor bo en večer namenjen glasbeni založbi "Caligola Records" iz Mester, ki bo pripravila stojnico s svojimi najnovejšimi glasbenimi izdajami. Tekom večera je predviden nastop naslednjih dveh skupin.

Luca Colussi

Nicola Bottos & The Bendy Legs

Nicola Bottos, *pianoforte, Fender Rhodes / klavir, Fender Rhodes*
Andrea Lombardini, *basso elettrico / električna bas kitara*
Luca Colussi, *batteria / bobni*

Nicola Bottos, pianista e compositore, fonda il trio nel 2004. La formazione si distingue per la scelta di mettere in risalto il suono di ciascuno dei componenti del gruppo contrapponendo acustico e moderno, attraverso l'utilizzo del piano elettrico Fender Rhodes e di alcuni effetti speciali applicati agli strumenti.

Trio je leta 2004 ustanovil pianist in skladatelj Nicola Bottos. Od drugih zasedb se razlikujejo po tem, da želijo poudariti zvok vsakega posameznega člana skupine in s pomočjo električnega klavirja Fender Rhodes ter drugih efektov, ki so dodani glasbilom, izmenjevati akustične in moderne tone.

Francesco Bearzatti

Massimo Donà Quartet

Massimo Donà, *tromba / trobenta*
Francesco Bearzatti, *sax tenore / tenor saksofon*
Bebo Baldan, *live electronics, basso, chitarra / live electronics, bas kitara, kitara*
Davide Ragazzoni, *batteria / bobni*

Massimo Donà, leader del gruppo, inizia giovanissimo lo studio della tromba. Ha collaborato con prestigiosi artisti italiani tra i quali Enrico Rava, Massimo Urbani e Franco D'Andrea, solo per citarne alcuni. Collabora da molti anni con l'etichetta discografica "Caligola Records" di Mestre, con la quale ha inciso vari dischi con differenti formazioni.

Vodja skupine, Massimo Donà, se je začel učiti trobento že kot zelo mlad fant. Kasneje je sodeloval s pomembnimi italijanskimi glasbeniki, med katerimi so: Enrico Rava, Massimo Urbani in Franco D'Andrea. Že vrsto let sodeluje z založbo "Caligola Records" iz Mester, pri kateri je posnel številne plošče z različnimi zasedbami.

V sodelovanju s / in collaborazione con **KUD Baladoor**

Info:
www.baladoor.com
www.andrealombardini.com
www.francescobearzatti.com

Moja voda 2008

Francesco Bigoni

Festival musicale /Glasbeni festival

19 – 21 **giugno / junij**

Ljubljana

Venerdì / petek

20 **giugno / junij**

Ore / ob 20.00

Plečnikovo gledališče na Gradiščici v Ljubljani
Teatro di Plečnik sulla Gradiščica (affluente Ljubljanica) a Lubiana

TRIO OSMIZA

Aljoša Jerič, *batteria / bobni*
Danilo Gallo, *contrabbasso / kontrabas*
Francesco Bigoni, *sax tenore / tenor saksofon*

Asse geografico Emilia-Veneto-Slovenia, tre esperienze differenti unite dalla trasversalità della prassi musicale e dall'amore per l'improvvisazione.

Na geografski osi Emilija-Veneto-Slovenija povezuje skupna glasbena praksa in ljubezen do improvizacije tri različne izkušnje.

V sodelovanju z / in collaborazione con **Združenje za promocijo umetnosti BALTAZAR**

Info: *www.aljosajeric.com*

Giugno / Junij

20

Venerdì / petek
Ore / ob 20.00
Gledališče / Teatro Tartini
Piran / Pirano

50 anni di canzone d'autore italiana, lezione – concerto sulla canzone d'autore
50 let italijanske avtorske pesmi, predavanje – koncert avtorskih pesmi

Lezione – concerto del dott. **Fabio Caon** con esecuzione dal vivo dei brani
Predavanje, ki ga bo vodil dr. **Fabio Caon**, bo popestril koncert s pesmimi v živo

Angelo Lacitignola, *voce, tastiere / glas, klaviature*
Marco Celegon, *basso / bas kitara*
Marco Tagliaro, *chitarra / kitara*
Luigi Marchi, *chitarra / kitara*
Lorenzo Terminelli, *batteria / bobni*
Mauro Bonicelli, *violino / violina*

V sodelovanju s / in collaborazione con:
Comunità degli italiani Giuseppe Tartini di Pirano, Dipartimento di Italianistica della Facoltà di Studi Umanistici di Capodistria Università del Litorale

Info: *www.fhs.upr.si*
www.unione-italiana.org

Festival Bled

19 **giugno / junij** – 17 **luglio / julij**

Sabato / sobota

5 **luglio / julij**

Ore / ob 20.30

Belveder

Bled

Concerto jazz del pianista **Amedeo Tommasi**
Jazz koncert pianista **Amedea Tommasija**

Amedeo Tommasi

Si classifica terzo a soli diciassette anni al concorso nazionale indetto dalla RAI "Coppa del jazz". Affianca all'insegnamento significative collaborazioni come quella, oramai ventennale, con Ennio Morricone. Ha inoltre suonato con alcuni tra i più celebri musicisti internazionali: Renè Thomas, Chet Baker, Roberto Gatto, Bobby Jaspar e tanti altri.

Pri samo sedemnajstih letih je bil tretji na državnem tekmovanju "Coppa del jazz", ki ga je organizirala RAI. Poleg poučevanja sodeluje tudi s pomembnimi glasbeniki, kot je na primer Ennio Morricone, s katerim sodeluje že 20 let. Igral je tudi z nekaterimi mednarodno uveljavljenimi glasbeniki, kot so Renè Thomas, Chet Baker, Roberto Gatto, Bobby Jaspar in še veliko drugih.

Info: *www.amedeotommasi.com*

Lunedì / ponedeljek

7 **luglio / julij**

Ore /ob 20.30

Cerkev v Srednji vasi /chiesa a Srednja vas

Bohinj

Francesca De Santis, *organo / orgle*
Massimo De Bonfils, *viola d'amore*

Massimo De Bonfils

Francesca De Santis, Massimo De Bonfils

Il duo è formato da Francesca De Santis, organista, clavicembalista, pianista e compositrice, e da Massimo De Bonfils, violista e violinista.

Duet sestavljata skladateljica in glasbenica Francesca De Santis, ki igra orgle, čembalo in klavir, ter violinist in violist Massimo De Bonfils.

V sodelovanju z / in collaborazione con **Društvo Kulturni hram Bled**

Info: *www. festivalbled.com*

Nei Suoni dei Luoghi

Festival Musicale Internazionale 2008
Mednarodni glasbeni festival 2008

22 **giugno / junij** – 7 **settembre / september**

Martedì / torek
22 **luglio / julij**
Ore / ob 20.00
Spodnji Grad
(Mogoča nadomestna lokacija / in alternativa:
Galerija sodobne umetnosti / Galleria dell'Arte Contemporanea)
Celje

Trio Iterest

Roberto Daris, *fisarmonica / harmonika*
Enzo Ligresti, *violino / violina*
Tullio Zorzet, *violoncello / violončelo*

Roberto Daris

Il trio è costituito da musicisti italiani di chiara fama, impegnati da tempo in vesti di solisti in differenti formazioni quali: Camerata Strumentale Italiana, Orchestra della Radio Nazionale di Bucarest, Solisti Veneti e Orchestra del Teatro G. Verdi di Trieste.

Trio sestavljajo zelo znani italijanski glasbeniki, ki že vrsto let nastopajo kot solisti pri različnih zasedbah: Camerata Strumentale Italiana, orkester nacionalnega radia iz Bukarešte, Solisti Veneti in orkester gledališča G. Verdi iz Trsta.

Programma / spored: B. Bartók, I. Stravinskij, A. Piazzolla

Info: *www.robertodaris.it, www.enzoligresti.it*

29 **agosto / avgust**
Venerdì / petek
Ore / ob 20.00
Grad Kromberk / Castello Kromberk, Nova Gorica

Trio Eccentrico

Massimo Gatti, *flauto / flavta*
Alan Selva, *clarinetto / klarinet*
Javier Gonzales, *fagotto / fagot*

Pur privilegiando lo studio e l'esecuzione di un repertorio basato su edizioni originali, questo trio non si limita alla mera riproposizione ma tenta di affrontare trascrizioni di vario genere, secondo uno spirito di appassionato sperimentalismo.

Čeprav se trio bolj posveča pripravljanju in izvajanju repertoarja, ki temelji na izvirnih izdajah, se njegovi člani ne omejujejo le na izvedbo teh, temveč se preizkušajo v različnih priredbah v slogu navdušenega eksperimentiranja.

Programma / spored: W. A. Mozart, L. van Beethoven, G. S. Mayr, P. Mascagni, N. Rota, B. Strayhorn, J. Garland, A. C. Jobim, K. Dorham, C. Corea

V sodelovanju / in collaborazione con: **Associazione Progetto Musica, Kulturni dom Nova Gorica**

Info: *www.neisuonideiluoghi.it*

Luglio / Julij

02

Mercoledì / sreda
IIC in Slovenia
Kongresni trg 13
Ljubljana

Mittelfest

MITTELFEST

Festival di prosa, musica, danza, poesia, arti visive e marionette della MittelEuropa
Festival proze, glasbe, plesa, poezije, vizualne umetnosti in lutk Srednje Evrope
19 – 27 luglio / julij
Čedad / Cividale

Orario da definire / ura še ni določena

Conferenza stampa di presentazione della prossima edizione del festival. Saranno presenti il sindaco di Cividale **Attilio Vuga, Moni Ovadia** e il Presidente di Mittelfest e sindaco di Udine **Furio Honsell.**

Tiskovna konferenca v okviru naslednje izvedbe festivala, na kateri bodo prisotni župan Čedada **Attilio Vuga, Moni Ovadia** ter predsednik Mittelfesta in župan Vidma **Furio Honsell.**

Info: *www.mittelfest.org*

WORLD YOUTH ORCHESTRA

Estate nella vecchia Lubiana 2008 - estate della cultura europea
Poletje v Stari Ljubljani 2008 - poletje evropske kulture

13 **giugno / junij** – 30 **agosto / avgust**

Giovedì / četrtek
10 **luglio / julij**
Ore / ob 21.00
Slovenska filharmonija / Filarmonica slovena
Ljubljana

World Youth Orchestra
Tour Mediterraneo
'La fratellanza Euro-Mediterranea'
'Evro–mediteransko prijateljstvo'

L'Orchestra, Unicef Goodwill Ambassador, è stata fondata il 15 settembre 2001 grazie all'associazione MusicaEuropa ed è composta dai migliori allievi di Università, Accademie e Conservatori di tutto il mondo. L'obiettivo del progetto è promuovere, attraverso la musica intesa come strumento privilegiato reale e concettuale, iniziative di sensibilizzazione nei confronti di drammi umani e sociali sovente eccessivamente trascurati.

Il progetto italiano World Youth Orchestra, nato nel 2003 in Italia in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e con varie istituzioni mediterranee ed europee, a seguito del grande successo ottenuto nelle sue precedenti edizioni svolte in Israele, Palestina, Giordania, Tunisia, Algeria e Turchia e dopo il grande riconoscimento internazionale che la World Youth Orchestra ha conseguito alle Nazioni Unite di New York nel giugno 2005, vuole proseguire il suo itinerario in Slovenia.

Orkester (Unicef Goodwill Ambassador) je nastal 15. septembra 2001 s pomočjo društva MusicaEuropa in ga sestavljajo najboljši učenci Univerz, Akademij in Konservatorijev s celega sveta. Cilj tega projekta je prek glasbe, kot privilegiranega resničnega in pojmovnega orodja, spodbuditi iniciative za osveščanje glede človeških in družbenih tragedij, ki so pogosto zelo zanemarjene.

Italijanski projekt World Youth Orchestra – Tour Mediterraneo 'La fratellanza Euro-Mediterranea' je nastal leta 2003 v Italiji v sodelovanju z Ministrstvom za zunanje zadeve ter številnimi sredozemskimi in evropskimi institucijami. Požel je velik uspeh že v preteklih izvedbah v Izraelu, Palestini, Jordaniji, Tuniziji, Alžiriji in Turčiji. Orkester World Youth Orchestra je junija leta 2005 prejel veliko mednarodno priznanje Združenih narodov v New Yorku. Sedaj pa želi orkester svojo pot nadaljevati v Sloveniji.

Damiano Giuranna, *direttore / dirigent*
Matteo Tabbia, *violoncello/ violončelo*

Damiano Giuranna

Programma / spored: G. Rossini, R. Schumann, F. Schubert

V sodelovanju s / in collaborazione con: **Presidenza Italiana del Consiglio dei Ministri, Ministero Italiano degli Affari Esteri MusicaEuropa (Roma), Ustanova Imago Sloveniae – Podoba Slovenije**

Info:
www.worldyouthorchestra.com
www.musicaeuropa.eu
www.imagosloveniae.net

IMAGO SLOVENIAE
Podoba Slovenije

Festival Lent 2008

27 **giugno / junij –** 12 **luglio / julij**
Maribor

Sabato / sobota
12 **luglio / julij**
Ore / ob 20.00
Dvorana Union / Sala Union
Maribor

World Youth Orchestra

Programma / spored: G. Rossini, R. Schumann, D. Giuranna

V sodelovanju s / in collaborazione con: **Presidenza Italiana del Consiglio dei Ministri, Ministero Italiano degli Affari Esteri, MusicaEuropa (Roma), Ustanova Imago Sloveniae – Podoba Slovenije**

Info:
www.worldyouthorchestra.com
www.imagosloveniae.net
www.musicaeuropa.com
http://lent.slovenija.net

8° Festival della Fotografia Documentaristica Fotopub 2008
VIII. festival dokumentarne fotografije Fotopub 2008

21 – 26 **luglio / julij**
Novo mesto

Tiziana Faraoni, *photo editor di un'importante rivista italiana, "D-La Repubblica delle Donne", sarà presente in questo festival sia all'interno del simposio detto "Tribune", riguardante il ruolo delle ONG (Organizzazioni non Governative) all'interno del giornalismo, che nei vari laboratori in calendario.*

Tiziana Faraoni, *urednica fotografije pri pomembni italijanski reviji "D-La Repubblica delle Donne", bo prisotna na tem festivalu tako v okviru simpozija "Tribune", kjer bo glavna tema vloga nevladnih organizacij znotraj novinarstva, kot tudi na različnih delavnicah, ki so na sporedu.*

V sodelovanju z / in collaborazione con **LocalPatriot**

Info:
www.localpatriot.si
www.fotopub.com

Festival Sajeta

28 luglio / julij – 2 agosto / avgust
Sotočje / confluenza della Tolminca e dell'Isonzo
Tolmin

Francesco Cusa, batterista e compositore, terrà un laboratorio musicale all'interno del Festival
Francesco Cusa, bobnar in skladatelj, bo imel v okviru festivala glasbeno delavnico

Francesco Cusa

Batterista e compositore, ha suonato tra gli altri con: Stefano De Bonis, Tanja Feichtmair, Gianluca Petrella, Michel Godard, Jon Rose, Pietro Ciancaglini, il collettivo di scrittori Wu Ming, Billy Bang, Carlos Zingaro. È a capo del collettivo "The Naked Musicians" con il quale tiene, in varie parti d'Europa, laboratori musicali aperti a tutti gli strumentisti e senza limiti di competenza o preparazione specifica.

Francesco Cusa, bobnar in skladatelj, je igral z naslednjimi umetniki: Stefano De Bonis, Tanja Feichtmair, Gianluca Petrella, Michel Godard, Jon Rose, Pietro Ciancaglini, kolektiv pisateljev Wu Ming, Billy Bang in Carlos Zingaro. Sam je vodja kolektiva "The Naked Musicians", s katerim po Evropi izvaja glasbene delavnice, ki so odprte za vse glasbenike brez omejitev glede znanja ali posebnih izkušenj.

V sodelovanju z / in collaborazione con **Zveza tolminskih mladinskih društev**

Info:
www.sajeta.org
www.francescocusa.it

Estate Musicale a Bohinj 2008
Glasbeno poletje v Bohinju 2008

Giovedì / četrtek
31 luglio / julij
Ore / ob 20.00
Cerkev sv. Martina / chiesa di San Martino
Srednja vas

DUO BANDINI-CHIACCHIARETTA

Giampaolo Bandini, *chitarra / kitara*
Cesare Chiacchiaretta, *bandoneon*

Giampaolo Bandini, Cesare Chiacchiaretta

Il duo si forma nel 2002 con lo scopo di riproporre il tango attraverso gli strumenti più tipici del genere. Si è esibito nel 2005 nella Sala Grande della Filarmonica di San Pietroburgo ed ha effettuato tournèes in Messico, Romania, Polonia, Austria, Germania, Spagna, Svizzera, Olanda.

Duo kitare in bandoneona je nastal leta 2002 z željo, da bi tango predstavili s pomočjo zanj najbolj tipičnih glasbil. Prvič sta nastopila leta 2005 v veliki dvorani filharmonije v St. Petersburgu in kasneje odšla na turneje po Mehiki, Romuniji, Avstriji, Nemčiji, Španiji, Švici ter Poljskem in Nizozemskem.

V sodelovanju z / in collaborazione con **Glasbeno društvo Bohinj**

Info:
www.festivalbohinj.si
www.bandinichiacchiaretta.com

Seviqc Brežice 2008
26° Festival della musica antica / 26. festival stare glasbe

4 luglio / julij – 23 agosto / avgust
Varie sedi e luoghi / različne lokacije

Giovedì / četrtek
24 luglio / julij
Ore 20.30
Grad Zaprice / Castello Zaprice, Kamnik

Klasikaa Slovenija
Vivabiancaluna Biffi (IT), *viella / viela*
Marc Mauillon (FR), *voce / glas*
Angélique Mauillon (FR), *arpa gotica / gotska harfa*
Pierre Hamon (FR), *flauti, tamburi, cornamusa, direzione / flavte, tamburi, kornamuze, vodstvo*

Vivabiancaluna Biffi ha iniziato da giovanissima lo studio del violoncello classico. Nel 1997 ha iniziato a frequentare corsi di viella e viola da gamba rinascimentale con Randall Cook, canto con Richard Levitt e Dominique Vellard, presso la Schola Cantorum di Basilea. Oggi collabora con alcune tra le più importanti formazioni di musica antica europee, tra le quali ricordiamo: Ensemble Lucidarium, Alla Francesca e "Remede de Fortune", con Pierre Hamon e Marc e Angèlique Mauillon.

Vivabiancaluna Biffi se je začela učiti violončelo, ko je bila še zelo mlada. Leta 1997 je na šoli Schola Cantorum v Baslu začela obiskovati pouk vielle in viole pri Randallu Cooku ter pouk petja pri Richardu Levittu in Dominique Vellard. Danes sodeluje z nekaterimi najpomembnejšimi evropskimi zasedbami stare glasbe, med katerimi naj omenimo: Ensemble Lucidarium, Alla Francesca in "Remede de Fortune" s Pierrom Hamonom in Marcom ter Angèlique Mauillon.

Programma / spored: Guillaume de Machaut: La Remede de la Fortune

Vivabiancaluna Biffi

Venerdì / petek
25 luglio / julij
Ore / ob 20.30
Grad Mokrice / Castello Mokrice, Mokrice

Festival Brežice
Vivabiancaluna Biffi (IT), *viella / viela*
Marc Mauillon (FR), *voce / glas*
Angélique Mauillon (FR), *arpa gotica / gotska harfa*
Pierre Hamon (FR), *flauti, tamburi, cornamusa, direzione / flavte, tamburi, kornamuze, vodstvo*

Programma / spored: Guillaume de Machaut: **La Remede de la Fortune**

Info: *www.festivalbrezice.com*

Manuel Tomadin

Klasikaa Dolenjska
Mercoledì / sreda 6 agosto / avgust
Ore / ob 20.30
Cerkev sv. Roka / chiesa di San Rocco
Hrastovica, Mokronog - Trebelno

Ensemble AntiCameraviglia

Tiziano Cantoni, *flauto traverso / prečna flavta*
Nicola Mansutti, *violino / violina*
Manuel Tomadin, *clavicembalo / čembalo*

Si tratta di un gruppo di musica antica nato recentemente. Questa formazione si distingue per la ricerca filologica e lo studio delle antiche prassi esecutive risalenti al Seicento e Settecento. L'obiettivo è la rilettura di capolavori del barocco europeo e il recupero di compositori a torto ritenuti minori. Gli strumenti utilizzati sono copie di strumenti originali.

Ta skupina, ki izvaja staro glasbo, je nastala šele pred kratkim. Od drugih zasedb se razlikuje po filoloških raziskovanjih in študijah starih izvajalnih tehnik iz 17. in 18. stoletja. Njihov cilj je pregled mojstrovin iz evropskega baroka in obuditev skladateljev, ki so bili po krivici zaznamovani kot manj pomembni. Glasbila, ki jih uporabljajo, so kopije originalnih glasbil.

Programma / spored: Bach, Mattheson, Händel, Locatelli, Vivaldi, Sammartini

V sodelovanju s / in collaborazione con **Festival Internazionale Musicale *Nei Suoni dei Luoghi***

Klasikaa Dolenjska
Giovedì / četrtek
7 agosto / avgust
Ore / ob 20.15
Cerkev sv. Ane / chiesa di Sant'Anna
Dolenjske toplice

Ensemble Accademia

Ensemble Accademia
Quintetto di fiati / pihalni kvintet

L'Ensemble dell'Accademia si forma in seno all'Accademia Bartolomeo Cristofori, istituzione fiorentina dedita alla diffusione del fortepiano e del suo repertorio. I musicisti che ne fanno parte provengono sia da collaborazioni con i maggiori gruppi e orchestre attivi nel panorama della musica antica - Sonatori della Gioiosa Marca, Barocchisti, Europa Galante, Concerto Italiano, Giardino Armonico - che dall'attività come prime parti in importanti orchestre sinfoniche stabili - Maggio Musicale Fiorentino, Orchestra della Toscana e Orchestra del Teatro Verdi di Trieste.

Ensemble dell'Accademia je nastal v okviru Akademije Bartolomeo Cristofori, florentinske ustanove, ki se posveča razširjanju fortepiana in njegovega repertoarja. Člani zasedbe so ali sodelovali z najboljšimi skupinami in orkestri, ki so dejavni v okviru stare glasbe - Sonatori della Gioiosa Marca, Barocchisti, Europa Galante, Concerto Italiano, Giardino Armonico – ali pa so bili stalno dejavni v prvih vlogah poemembnih simfoničnih orkestrov - Maggio Musicale Fiorentino, Orchestra della Toscana in Orchestra del Teatro Verdi di Trieste.

Programma / spored: Rossini, Reicha, Cambini

V sodelovanju z / in collaborazione con **Festival Toscano di Musica Antica**

Festival Brežice
Venerdì / petek
8 agosto / avgust
Ore /ob 20.30
Grad Bizeljsko / castello Bizeljsko, Bizeljsko

Ensemble Accademia
Quintetto di fiati / pihalni kvintet

Programma / spored: Rossini, Reicha, Cambini

V sodelovanju z / in collaborazione con **Festival Toscano di Musica Antica**

Info: *www.ftma.it*

Ensemble Janas

Sabato / sobota
9 agosto / avgust
Ore / ob 20.30
Cerkev sv. Roka / Chiesa di San Rocco, Šmarje pri Jelšah

Ensemble Janas

Lia Serafini, *soprano /sopran*
Lorenzo Cavasanti, *flauto dolce /kljunasta flavta*
Antonio Fantinuoli, *violoncello /violončelo*
Paola Erdas, *clavicembalo e direzione / čembalo in vodstvo*

Il gruppo è stato fondato da Paola Erdas e Lorenzo Cavasanti. Si avvale della collaborazione della specialista di teatro e danze storiche Deda Colonna e viene poi allargato ad altri musicisti con l'intento di dar vita ad una formazione multistrumentale, per creare spettacoli capaci di combinare poesia, danza e musica del tardo Rinascimento e del Barocco.

Skupino sta ustanovila Paola Erdas in Lorenzo Cavasanti. Sodelovanje s strokovnjakinjo iz gledališča in starodavnih plesov Dedo Colonna se je nato razširilo še na druge glasbenike z željo, da bi nastala večinstrumentalna skupina, ki bi lahko ustvarila predstave, kjer bi se mešala poezija, ples in glasba pozne renesanse in baroka.

Programma / spored: Hermosuras: Lepota, posvečenost in strast v španskem kraljestvu / Bellezza, sacralità e passione nel Regno di Spagna: de Cabezon, de Cásseda, Durón, Montalbano, Merula, y Coll, del Vado, y Salaverde, Sances

V sodelovanju z / in collaborazione con **Wunderkammer**

V sodelovanju z / in collaborazione con **ARS RAMOVŠ, Zavod za umetnost, marketing, promocijo in investiranje**

Info: *www.seviqc-brezice.eu, www.seviqc-brezice.si*

26° Festival Radovljica 2008

26. Festival Radovljica 2008

9 – 24 **agosto / avgust**
Vari luoghi / različne lokacije

Sabato / sobota
9 **agosto / avgust**
Ore / ob 20.00
Radovljiška graščina / Castello di Radovljica, Radovljica

Concerto inaugurale / otvoritveni koncert
Ensemble Zefiro

Ensemble Zefiro

Alfredo Bernardini, *oboe barocco / baročna oboa*
Paolo Grazzi, *oboe barocco / baročna oboa*
Alberto Grazzi, *fagotto / fagot*
Paolo Zuccheri, *violone*
Luca Guglielmi, *clavicembalo / čembalo*

Questa formazione, attiva dal 1989, ha scelto di concentrarsi su quella parte di repertorio del Settecento in cui i fiati hanno un ruolo di primo piano. Durante la sua oramai lunga attività il gruppo è certamente divenuto punto di riferimento, in ambito italiano e internazionale, per la musica da camera del Settecento e dell'Ottocento.

Ta zasedba, ki deluje že od leta 1989, se posveča tistim delom repertoarja 18. stoletja, kjer imajo pihala glavno vlogo. Tekom dolgoletnega delovanja je postala skupina v italijanskem in mednarodnem okviru oporna točka za komorno glasbo 18. in 19. stoletja.

Programma / spored: sonate europee barocche / evropske baročne sonate

Edoardo Torbianelli

Sabato / sobota
23 **agosto / avgust**
Ore / ob 20.00
Radovljiška graščina / Castello di Radovljica, Radovljica

Edoardo Torbianelli, *fortepiano*
Matjaù Robavs, *baritono / bariton*

Programma / spored: Franz Schubert: Viaggio invernale / Zimsko potovanje

V sodelovanju z / in collaborazione con **Društvo ljubiteljev stare glasbe Radovljica**

Info: *www.ensemblezefiro.it , www.festival-radovljica.si*

9° Festival e Laboratori Internazionali Jazzinty 2008
IX. mednarodna glasbena delavnica in festival Jazzinty 2008

11 – 16 **agosto / avgust**
Novo mesto

.JAZZINTY

Laboratorio musicale a cura di **Simone Zanchini** / glasbena delavnica, ki jo bo vodil **Simone Zanchini**

Simone Zanchini, fisarmonicista, attualmente fa parte dell'Ensamble Strumentale Scaligero del teatro "La Scala" di Milano. Ha suonato in vari festival e rassegne in Italia (Clusone Jazz, Roccella Jonica, Berchidda, Rossigni Opera Festival, Ravenna Festival ...) e ha collaborato con musicisti di fama internazionale tra i quali Thomas Clausen, Javier Girotto, Paolo Fresu, Antonello Salis, Tamara Obrovac, Krunoslav Levacic.
All'interno del Festival terrà un laboratorio musicale che si svolgerà durante tutto il periodo del festival stesso.

Simone Zanchini je harmonikar, ki je trenutno član zasedbe Ensamble Strumentale Scaligero gledališča "La Scala" v Milanu. Igral je na številnih festivalih in revijah v Italiji (Clusone Jazz, Roccella Jonica, Berchidda, Rossigni Opera Festival, Ravenna Festival ...) in sodeloval s številnimi svetovno znanimi glasbeniki, med katerimi so Thomas Clausen, Javier Girotto, Paolo Fresu, Antonello Salis, Tamara Obrovac in Krunoslav Levačić.
V okviru festivalu bo nastopil kot izvajalec in mentor.

V sodelovanju z / in collaborazione con **LocalPatriot**

Info:
www.jazzinty.com
www.localpatriot.si
www.simonezanchini.com

Simone Zanchini

Tartini festival.

Piran in Slovenska Istra

23.08. -13.09.2008

Tartini Festival 2008

23 **agosto /avgust** – 13 **settembre / september 2008**

Piran in Slovenska Istra / Pirano e Istria slovena

Sabato / sobota

23 **agosto /avgust**

Ore / ob 20.30

Križni hodnik minoritskega samostana sv. Frančiška v Piranu

Chiostro dell'ordine di frati minori del convento di San Francesco di Pirano

Ensemble Arte dell'arco

direttore artistico e solista / umetniški vodja in solist: **Federico Guglielmo,** *violino / violina*

Questa formazione nasce nel 1994 e riunisce alcuni tra i migliori musicisti italiani tra quelli specializzati nell'esecuzione su strumenti antichi. L'organico è variabile: si può partire da un piccolo ensemble di tre musicisti fino ad arrivare ad un'orchestra di trenta elementi, senza comunque perdere l'obiettivo che consiste nel valorizzare un ampio repertorio di composizioni rare o talvolta persino dimenticate.

Ta zasedba je nastala leta 1994 in združuje nekatere najboljše italijanske glasbenike, ki so se specializirali v igranju starodavnih glasbil. Sestava se menjuje: zasedba lahko obsega od treh glasbenikov do orkestra s tridesetimi elementi, pri čemer se vedno poudarja obširen repertoar redkih in kdaj tudi pozabljenih skladb.

Programma / spored: G. Tartini, A. Vivaldi

Sabato / sobota

30 **agosto / avgust**

Avditorij / Auditorio

Portorož / Portorose

Massimo Mercelli, *flauto /flavta*

e / in

Orchestra di Salisburgo

Orkester iz Salzburga

Massimo Mercelli, allievo dei celebri flautisti Maxence Larrieu ed André Jaunet, diventa a soli diciannove anni primo flauto al Teatro La Fenice di Venezia. Direttore artistico e fondatore dell'Emilia Romagna Festival, dal 2001 fa parte del comitato direttivo della European Festival Association. Recentemente ha suonato, in prima esecuzione assoluta, "Façades" per flauto e piano di Philip Glass col celebre compositore al pianoforte. Ha suonato alla Wigmore Hall di Londra e nella grande sala del Mozarteum di Salisburgo e ha tenuto Master Class per la Rostropovich Foundation.

Nella stagione 2007 - 2008 si esibisce con la Filarmonica di Berlino.

Massimo Mercelli, učenec znanih flavtistov Maxenca Larrieuja in Andréja Jauneta, je pri samo devetnajstih letih postal prva flavta v gledališču La Fenice v Benetkah. Sam je umetniški vodja in ustanovitelj festivala Emiglia Romagna Festival in od leta 2001 je član upravnega odbora pri Evropskemu združenju festivalov (European Festival Association). Pred kratkim je kot prvi izvedel skladbo "Façades" za flavto in klavir, ki ga je igral sam skladatelj dela Philip Glass. Nastopil je tudi v Wigmore Hall v Londonu in v veliki dvorani Mozarteuma v Salzburgu ter predaval na Master Classu za fundacijo Rostropovich. V sezoni 2007 – 2008 nastopa s filharmonijo iz Berlina.

V sodelovanju s / in collaborazione con **Kulturno društvo Lib-Art**

Info:

www.tartinifestival.org

www.massimomercelli.it

Orario e luogo in corso di definizione / ura in kraj še nista določena

Festival Ljubljana 2008

Segnaliamo gli eventi in programmazione all'interno del Festival di Ljubljana, che vedono protagoniste alcune tra le più prestigiose formazioni musicali italiane.

Napovedujemo dogodke v okviru Festivala Ljubljana, na katerih bodo sodelovale znane italijanske glasbene zasedbe

Martedì / torek
8 luglio / julij
Ore / ob 20.00
Cankarjev dom
Ljubljana

Filarmonica della Scala, Milano
Filharmonični orkester milanske Scale
Direttore / dirigent: **Mjung-Vun Cung**
Solista / solistka: **Sajaka Soji,** *violino / violina*

Programma / spored: J. Brahms, P. I. Cajkovski

Lunedì / ponedeljek
21 luglio / julij
Ore / ob 20.00
Slovenska filharmonija / Filarmonica Slovena
Ljubljana

Virtuosi Italiani, orchestra da camera, Verona
Komorni orkester **Virtuosi Italiani** iz Verone

Direttore / dirigent: **Jesus Amigo**
Solista / solistka: **Sonig Tchakerian**, *violino / violina*

Programma / spored: J. S. Bach, N. Paganini, G. Rossini, P. de Sarasate, J. Turina, J. Braga Santos

Giovedì / četrtek
31 luglio / julij
Ore / ob 20.00
Slovenska filharmonija / Filarmonica Slovena
Ljubljana

Milano Classica, orchestra da camera
Komorni orkester **Milano Classica**

Direttore / dirigent: **Nuram Arman**
Solisti / solista: **Lana Trotovsek,** *violino / violina*
Mario Carbotta, *flauto / flavta*

Programma / spored: J. S. Bach, G. Rossini, P. Morlacchi, G. Puccini, J. Brahms, A. Hacaturjan.

Info:
www.milanoclassica.it

Martedì / torek
26 agosto / avgust
Ore / ob 20.00
Cankarjev dom
Ljubljana

P. Mascagni: **Cavalleria Rusticana,** opera
R. Leoncavallo: **Pagliacci / Glumači,** opera

Teatro Nazionale Sloveno e Balletto di Maribor
Opera in balet SNG Maribor

Mercoledì / sreda
27 agosto / avgust
Ore / ob 20.00
Križanke
Ljubljana

Ennio Morricone diretto da Morricone
Morricone pod taktirko Morriconeja

Musica eseguita da / igral bo
Orchestra Roma Sinfonietta
Direttore / dirigent: **Ennio Morricone**

Giovedì / četrtek
28 agosto /avgust
Ore / ob 20.00
Cankarjev dom
Ljubljana

Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino
Orkester Maggio Musicale Fiorentino

Direttore / dirigent: **Zubin Mehta**
Programma / spored: A. Webern, W. A. Mozart, J. Brahms

Info: *www.ljubljanafestival.si*

Il cinema del mercoledì / sredini filmi

Ore / ob 18.00

IIC in Slovenia

Kongresni trg 13, Ljubljana

In italiano, con sottotitoli in italiano. / V italijanščini, z italijanskimi podnapisi.

Giugno / Junij

4
I SOLITI IGNOTI
(1958, 100')

Regia / režija **Mario Monicelli**
Con / igrajo **Totò, Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni**

A Roma una scalcinata banda di piccoli ladruncoli tenta il colpo della vita al Monte di Pietà grazie ad un metodo "scientifico"...
Rim, zanikrna skupina tatičev poskuša izvesti največji rop njihovega življenja in oropati zastavljalnico s pomočjo "znanstvene" metode

Nomination Oscar 1959 come miglior film straniero
Nastro d'argento 1958 a Vittorio Gassman come Miglior attore protagonista
Nastro d'argento 1958 miglior sceneggiatura ad Agenore Incrocci, Furio Scarpelli, Suso Cecchi d'Amico e Mario Monicelli

Nominacija za Oskarja leta 1959 kot najboljši tuji film
Srebrni trak je leta 1958 prejel Vittorio Gassman kot Najboljši glavni igralec
Srebrni trak za najboljši scenarij so leta 1958 prejeli Agenore Incrocci, Furio Scarpelli, Suso Cecchi d'Amico in Mario Monicelli

11
NOTTURNO BUS
(2007, 104')

Regia / režija **Davide Marengo**
Con / igrajo **Valerio Mastandrea, Giovanna Mezzogiorno**

Franz è un autista di autobus nonché un accanito giocatore di poker. Nella sua vita irrompe Leila, una bellissima – e tremendamente bugiarda-falsaria.
Franz, voznik avtobusa, je zagrizen igralec pokra. V njegovo življenje vstopi Leila, zelo lepa a izredno lažnjiva ponarejevalka.

Nomination ai David di Donatello 2007: Miglior Regista Esordiente
David di Donatello 2007: Miglior Canzone Originale per Daniele Silvestri ("La paranza" e "Mi persi")
Nomination ai Nastri d'argento 2007 per Miglior Regista Esordiente e Miglior Canzone Originale

Nominacija za nagrado David di Donatello 2007 za najboljšega režiserja novinca
Nagrada David di Donatello 2007 Danielu Silvestriju za najboljšo izvirno pesem ("La paranza" in "Mi persi")
Nominacija za Srebrni trak 2007 za najboljšega režiserja novinca in najboljšo izvirno pesem

18
FERIE D'AGOSTO
(1996, 106')

Regia / režija **Paolo Virzì**
Con / Igrajo **Silvio Orlando, Laura Morante, Gigio Alberti, Ennio Fantastichini, Sabrina Ferilli**

Ventotene (arcipelago delle Ponziane): vicini di casa, opposti schieramenti politici e stili di vita, uno scontro inevitabile con sorprendenti intrecci.
Ventotene (Pontinsko otočje): med sosedoma, z nasprotnimi političnimi prepričanji in načini življenja pride do neizogibnega spora s presenetljivimi zapleti.

Nomination ai David di Donatello 1996: miglior regia, sceneggiatura, attrice protagonista, attore protagonista
David di Donatello 1996 come Miglior Film

Nominacije za nagrado David di Donatello 1996: najboljši režija, scenarij, glavna igralka in glavni igralec
Nagrada David di Donatello 1996 za najboljši film

Gli eventi possono subire variazioni. Per informazioni e aggiornamenti si prega di controllare sempre il sito dell'Istituto / V sporedu lahko pride do sprememb, zato Vas prosimo, da informacije o dogodkih preverite na spletni strani Inštituta:

www.iicljubljana.esteri.it